

# NARRATIVE DER DIASPORA

## Orientalische Christen aus dem Nahen Osten in Österreich

Das Projekt verfolgt das Ziel, die Diaspora-Erfahrungen der Christen aus dem Nahen Osten in Österreich seit ihren Anfängen in den 1960er Jahren zu erfassen und auszuwerten. Die interdisziplinäre Pionierstudie, die vorerst auf den österreichischen Raum beschränkt bleibt, greift kirchengeschichtliche Fragen des Aufbaues kirchlicher Strukturen und Gemeinden ebenso auf, wie Fragen der *Diaspora* und *Migration Studies* nach Transformationsprozessen der individuellen und kollektiven Identität. Vor dem Hintergrund der jüngeren politischen und gesellschaftlichen Ereignisse in den Herkunftsländern und der damit verbundenen neuen medialen und (partei-)politischen Aufmerksamkeit für die Christen des Nahen Ostens zeichnen sich hier neue bislang kaum beachtete diasporaspezifische Wirkungsprozesse ab.

Methodologisch steht die Frage nach der Ausprägung von Ich- und Wir-Identitäten orientalischer Christen der Diaspora im Mittelpunkt des Erkenntnisinteresses. Zwischen den Polen Säkularisierung und Radikalisierung liegt ein breites Spektrum von Neukonfigurationen individueller und kollektiver Identität. Vor dem Hintergrund höchst unterschiedlicher Migrations- bzw. Diasporaerfahrungen sollen diese für die Gruppe der geschätzten 5.000 syrisch-orthodoxen und 10.000 koptisch-orthodoxen Christen untersucht werden. Die Studie fokussiert dabei auf drei Forschungsebenen.

(1) Die verschiedenen *Diaspora communities* haben sich wesentlich im Bereich der kirchlichen Gemeindestrukturen mit verantwortlichem Leitern entwickelt. Die einzelnen Prozesse und internen

Faktoren der Diasporabildung sollen mittels konventioneller Methoden der Recherche (Schrifttum, Archivquellen, Experten-Interviews) und auf Basis von Vorarbeiten rekonstruiert werden.

(2) Migration kann für Individuen bzw. Familien und deren Nachkommen auch eine Freisetzungserfahrung bedeuten, die neue fluide aber auch stabile Identitätswürfe einleitet. Der Analyse von Ich-Erzählungen, die in Form lebensgeschichtlicher Interviews aufgezeichnet und gesammelt werden, kommt deshalb eine besondere Rolle zu, da sie der Ort sind, in denen sich Identität als narratives Programm manifestiert und damit religiöse, kulturelle, soziale Dimensionen des individuellen Bindungsverhalten sichtbar macht. Die jüngere Geschichte des Nahen Ostens (Irakkrieg, arabischer Frühling, Bürgerkrieg in Syrien) prägen einerseits unmittelbar die Existenzbedingungen der Menschen und schaffen andererseits neue Diskursrahmen für die Formulierung der Zugehörigkeit zum orientalischen Christentum im Rahmen narrativer Ich-Identitäten.

(3) Dies führt zur Identifizierung und Analyse externer Einflussfaktoren auf die Diaspora(neu)bildung durch gesellschaftliche, politische, wissenschaftliche und mediale Akteure in den Herkunftsgebieten wie auch den Aufnahmegesellschaften. Die Studie blickt speziell auf vergangene und gegenwärtige politische Diskurse über die Christen des Nahen Ostens in Österreich, deren Akteure und Strategien in den hierfür relevanten Medien und analysiert ihren Einfluss auf die *Diaspora Communities*.



OESTERREICHISCHE NATIONALBANK  
EUROSYSTEM

### Projektfinanzierung

Jubiläumsfond  
Österreichische Nationalbank

### Projektnummer

15825

### Zeitraum

1.4.2014 – 31.7.2016

### Projektleitung

Univ.-Prof. Dr. Dietmar W.  
Winkler

[dietmar.winkler@sbg.ac.at](mailto:dietmar.winkler@sbg.ac.at)

### Projektbearbeiter

Dr. Andreas Schmoller

[andreas.schmoller@sbg.ac.at](mailto:andreas.schmoller@sbg.ac.at)

Zentrum zur Erforschung des  
Christlichen Ostens (ZECO)  
Universität Salzburg

Mönchsberg 2a; A-5020 Salzburg  
Tel.: 0043-662-902415-10 (Skr.)  
Fax: 0043-662-902425-14

[www.uni-salzburg.at/zeco](http://www.uni-salzburg.at/zeco)

[www.oenb.at](http://www.oenb.at)

# NARRATIVES OF DIASPORA

## Middle Eastern Christians in Austria

The objective of this project is to identify and evaluate the diaspora experience of Middle Eastern Christians in Austria as of its beginnings in the 1960s. This interdisciplinary study, which initially remains focused on Austria, researches areas of *Church History* (i.e. the establishment of church and community structures) and core issues of *Diaspora* and *Migration Studies*, namely transformational processes of individual and collective identities. New, to this date neglected diasporic processes begin to show in the light of the recent political and social developments in the migrants' countries of origin as well as in the light of the ensuing media coverage and political attention for Middle Eastern Christians in western countries.

In methodological terms, the focus of attention is the development of individual and collective identities of diasporic Oriental Christians. In between the two extremes of secularization and radicalization, there is a broad range of new configurations of individual and collective identities which are to be examined in the community of about 5.000 Syrian Orthodox and 10.000 Coptic Orthodox Christians.

This study focuses on three research areas: (1) The various diasporic communities have developed significantly in the range of parish structures with responsible leaders. These processes and internal factors of diaspora

formation are reconstructed by means of conventional research methods (published and unpublished sources, archive documents, expert interviews and so on) and preliminary studies.

(2) Migration can mean an experience of liberation for individuals, families, and their offspring which initiates new fluid as well as stable concepts of identity. The analysis of life stories and interviews, which are recorded and collected by an Oral Historian, is of particular interest, because they are the location of identity as narrative program and as such make visible religious, cultural, and social dimensions of individual attachment behavior. The recent history of the Middle East (Iraq War, Arab Spring, civil war in Syria) has, on the one hand, an immediate influence on people's conditions of existence and, on the other hand, modifies the discursive fields in which the belonging to oriental Christianity can be formulated through autobiographical narrations.

(3) This leads to the identification and analysis of external factors influencing diasporic (re)formation through social, political, scientific, and media-related players in both the country of origin and the host country. The study specifically aims at identifying the past and present political discourse on Middle Eastern Christians in Austrian media (newspapers, periodicals, and new social media) and their effects on the Diaspora Communities.



ÖESTERREICHISCHE NATIONALBANK  
EUROSYSTEM

### Project funder

Jubiläumsfond  
Österreichische Nationalbank

### Reference number

15825

### Period

01/04/2014 – 31/07/2016

### Head

Prof. Dr. Dietmar W. Winkler  
[dietmar.winkler@sbg.ac.at](mailto:dietmar.winkler@sbg.ac.at)

### Project Collaborator

Dr. Andreas Schmoller  
[andreas.schmoller@sbg.ac.at](mailto:andreas.schmoller@sbg.ac.at)

Center for the Study of  
Eastern Christianity  
University of Salzburg

Mönchsberg 2a | 5020 Salzburg  
Austria

Tel.: 0043-662-902415-10 (Skr.)

Fax: 0043-662-902425-14

[www.uni-salzburg.at/zeco](http://www.uni-salzburg.at/zeco)

[www.oenb.at](http://www.oenb.at)

# RECITS DE LA DIASPORA

## Chrétiens du Proche-Orient en Autriche

L'objectif de ce projet est d'identifier et d'évaluer l'expérience de la diaspora des chrétiens du Proche-Orient en Autriche depuis ses débuts dans les années 1960. L'étude interdisciplinaire, qui restera dans un premier temps limitée à la région autrichienne, portera sur la mise en place de structures ecclésiales et civiles ainsi que sur les questions fondamentales des *Diaspora* et *Migration Studies*, à savoir les transformations des identités religieuses individuelles et collectives. À la lumière des événements politiques et sociaux récents dans les pays d'origine, de leur couverture médiatique ainsi que de l'attention politique accrue pour les chrétiens du Proche-Orient dans les pays occidentaux, de nouveaux effets externes, jusque-là méconnus ou sous-estimés, sont à déchiffrer.

Au-delà des phénomènes d'assimilation et de radicalisation religieuse couramment aperçus nous examinerons un large spectre de reconfigurations des identités individuelles et collectives pour les Diaspora autrichienne de 5.000 chrétiens syriaque-orthodoxes et de 10.000 copte-orthodoxes. Dans ce but l'étude comprend trois niveaux de recherche.

(1) Les diverses communautés de la diaspora se sont développées particulièrement autour des structures ecclésiales et leurs dirigeants responsables. L'histoire de la formation des Diasporas ainsi que les discours d'identité intra-diasporiques en Autriche seront retracés par des méthodes de recherche conventionnelles (pé-

riodiques publiées, documents non publiés des archives ecclésiales et privées ainsi que des interviews avec des experts). Ce panorama historique des communautés se prêtera à la comparaison avec ceux d'autres pays occidentaux.

(2) La migration des individus et des familles est aussi une expérience de libération qui peut introduire de nouvelles conceptions d'identité – fluides ou stables – pour les concernés et leurs descendants. En appliquant des méthodes de *l'Oral History* nous enregistrons et collectons des narrations autobiographiques qui servent de base pour des analyses qualitatives sur les identités individuelles et les empreintes du collectif tel que la religion, la culture, la nationalité etc. L'histoire récente du Proche-Orient (guerre en Irak, Printemps arabe, guerre civile en Syrie) non seulement marque directement la vie des individus dans la diaspora mais a modifié le champ discursif pour la formulation individuelle et collective de l'appartenance au christianisme de l'Orient.

(3) Cela conduit aux facteurs externes provenant à la fois des pays d'origine et des sociétés d'accueil qui caractérisent la transformation des diasporas. A cet égard l'étude vise spécifiquement à analyser les discours religieux et politiques en Autriche sur les chrétiens du Proche-Orient dans les médias nationaux et spécifiques et leurs effets sur la diaspora.



OESTERREICHISCHE NATIONALBANK  
EUROSYSTEM

### Directeur du projet

Univ.-Prof. Dr. Dietmar W. Winkler  
[dietmar.winkler@sbg.ac.at](mailto:dietmar.winkler@sbg.ac.at)

### Chercheur

Dr. Andreas Schmoller  
[andreas.schmoller@sbg.ac.at](mailto:andreas.schmoller@sbg.ac.at)

### Organisme de recherche

Zentrum zur Erforschung des  
Christlichen Ostens – Universität de  
Salzburg

### Adresse

Mönchsberg 2a | 5020 Salzburg  
Autriche  
Tel.: 0043-662-902415-10 (Skr.)  
Fax: 0043-662-902425-14

### Financement

Jubiläumsfond  
Österreichische Nationalbank

### Durée

01/04/2014 – 31/07/2016

[www.universität-salzburg.at](http://www.universität-salzburg.at)  
[www.oenb.at](http://www.oenb.at)

[Résumé en français du projet „Narrative der  
Diaspora“]